

Il campo di concentramento di Gonars
Gonars concentration camp
Koncentracijski logor Gonars
Koncentracijsko taborišče Gonars



COMUNE DI GONARS
COMUN DI GONĀRS

Il campo di concentramento di Gonars
 Gonars concentration camp
 Koncentracijski logor Gonars
 Koncentracijsko taborišče Gonars

Il campo di concentramento di Gonars fu costruito nell'autunno del 1941 in previsione dell'arrivo di prigionieri di guerra russi, ma in questo senso non fu mai utilizzato. Nella primavera del 1942 venne invece destinato all'internamento dei civili della cosiddetta "Provincia italiana di Lubiana", rastrellati dall'esercito italiano in applicazione della famigerata Circolare 3C del generale Roatta, comandante della II Armata, che stabiliva le misure repressive da attuare nei territori occupati e annessi dall'Italia dopo l'aggressione nazifascista alla Jugoslavia del 6 aprile 1941. Le due massime autorità civili e militari della provincia di Lubiana, l'Alto Commissario Emilio Grazioli, squadrista della prima ora, e il generale Mario Robotti, comandante dell'XI Corpo

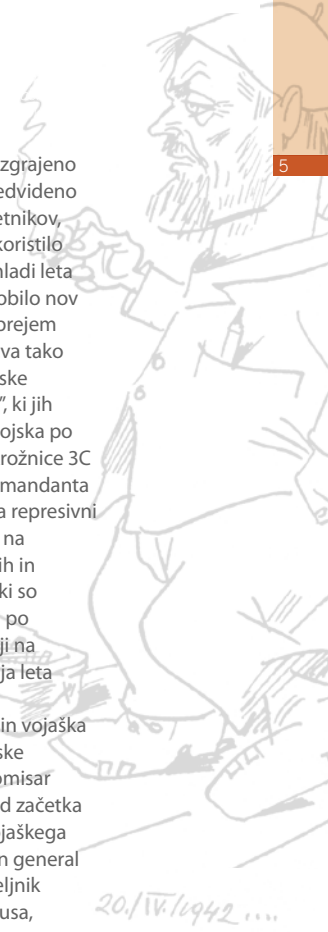


RITRATTO DEL DEL NO. 956.

The concentration camp was built in the autumn of 1941 in anticipation of the arrival of Russian prisoners-of-war, but it was never used for this purpose. In the spring of 1942 it was destined to the detention of Yugoslav civilians who had been arrested in army round-ups throughout the "Italian Province of Lubiana". The incarceration of civilians was an effect of the notorious Circular 3C, a directive by Gen. Roatta, commander of the Italian 2nd Army Corps, which listed the repressive measures to be taken in the occupied territories which had been annexed to Italy after the Nazi attack of Yugoslavia on 6 April 1941. The civilian and military authorities of the Province (the High Commissioner Emilio Grazioli, a fervent fascist, and Gen. Mario Robotti, commander of the

Logor je izgrađen u jesen 1941. godine jer se predviđao dolazak ruskih ratnih zarobljenika, međutim, u tu svrhu nikada nije korišten. U proljeće 1942. je, međutim, prenamijenjen za prihvatanje civila tzv. "talijanske pokrajine Ljubljane" koje je zarobila talijanska vojska pod naredbama zloglasne Okružnice 3C generala Roatte, komandanta II postrojbe, čije su se represivne mjere, nakon nacifašističke agresije na Jugoslaviju, 06. travnja 1941. godine, primjenjivale na okupiranim područjima i onim područjima pripojenim Italiji. Dvojica najviših civilnih i vojnih dužnosnika ljubljanske pokrajine, Visoki komesar Emilio Grazioli, član fašističkog borbenog odreda (skvadrista) od prvih dana i general Mario Robotti, zapovjednik XI. borbenog korpusa, u biti kukavica, bili su vrlo nesmiljeni u provođenju represivnih

Taborišče je bilo zgrajeno jeseni leta 1941, predvideno za prihod ruskih ujetnikov, vendar se ni nikoli koristilo v te namene. Spomladi leta 1942 je taborišče dobilo nov namen in sicer za sprejem civilnega prebivalstva tako imenovane "Italijanske pokrajine Ljubljane", ki jih je ujela italijanska vojska po ukazu zloglasne Okružnice 3C generala Roatte, komandanta II oddelka, katerega represivni ukrepi so se izvajali na okupiranih območjih in na tistih območjih, ki so bili priključeni Italiji po nacifašistični agresiji na Jugoslavijo, 06. junija leta 1941. Dva najvišja civilna in vojaška obveznika ljubljanske pokrajine, visoki komisar Emilio Grazioli, že od začetka član fašističnega vojaškega odreda (skvadrst) in general Mario Robotti, poveljnik XI. borbenega korpusa,



20. IV. 1942 ...



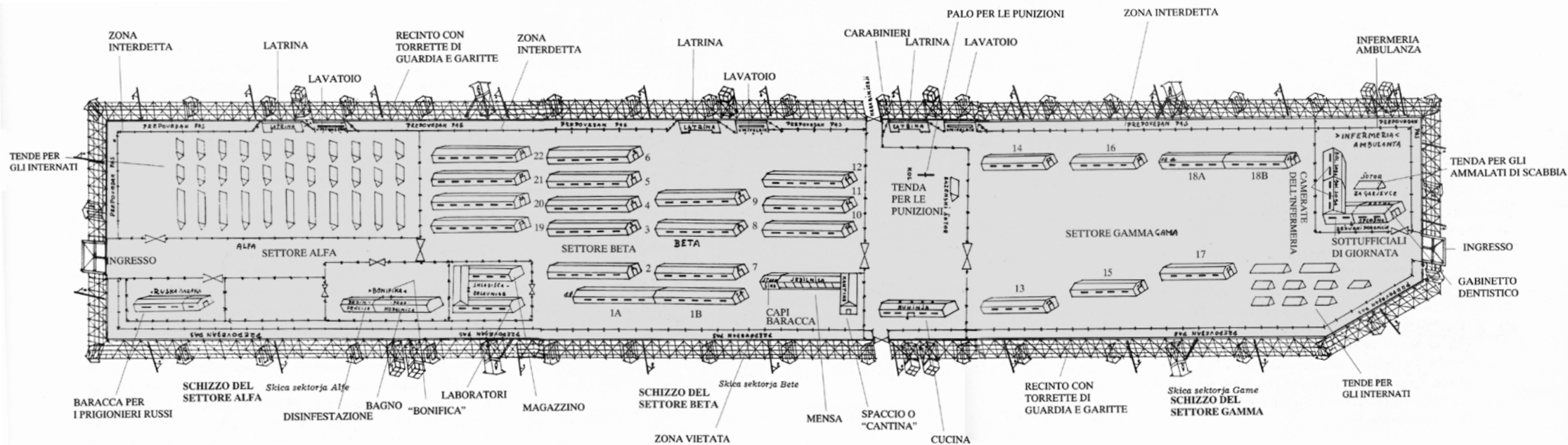
Il campo era costituito da due distinti recinti a circa un chilometro uno dall'altro, il campo A e il campo B, a sua volta diviso in tre settori, Alfa, Beta e Gamma. Era circondato da un alto filo spinato, con torrette di guardia con mitragliatrici e potenti fari che lo illuminavano a giorno.



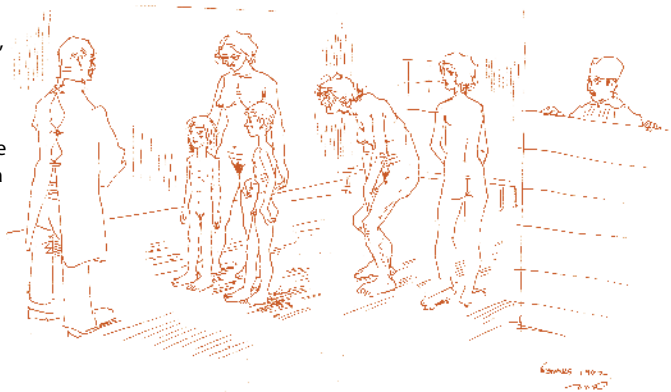
The camp consisted of two separate enclosures standing at a distance of more than half a mile from one another: camp A and camp B. Camp B was divided in three sectors: Alpha, Beta, and Gamma. The camp was surrounded by a tall fence of barbed wire and by watch towers equipped with machine-guns and strong spotlights.

Bio je izgrađen od dva ogradena prostora, otprilike kilometar udaljena jedno od drugog, logora A i logora B u to vrijeme podijeljenih u tri sektora - Alfa, Beta i Gamma. Okružavala ga je visoka bodljikava ograda sa stražarskim tornjevima i mitraljezima te jakim svjetlima koji su ga osvijetljavali danju.

Bilo je iz dvoh ograničenih prostorov, ki sta bila približno kilometer oddaljena drug od drugoga, taborišča A in taborišča B, ki sta bila v tem času razdeljena na tri sektorje - Alfa, Beta in Gamma. Obkrožala ga je visoka bodičasta ograja, s stražarskimi stolpi, opremljenimi z mitraljezi in močnimi žarometi, s katerimi so osvetljevali okolico.



A causa del sovraffollamento, delle precarie condizioni igieniche e della cattiva alimentazione, ben presto si diffusero varie malattie, come la dissenteria, che cominciò a mietere le prime vittime. In questo primo periodo nel campo si trovarono concentrati intellettuali, studenti, insegnanti, artigiani, operai, tutti coloro insomma che venivano



brought to the Gonars concentration camp: in the summer of 1942 the camp held 6,000 prisoners, although it had been built for less than 3,000 people. Overcrowding, poor hygiene, and an insufficient diet contributed to the spread of various diseases, dysentery soon claiming its first victims. In this earlier period the camp was crowded with

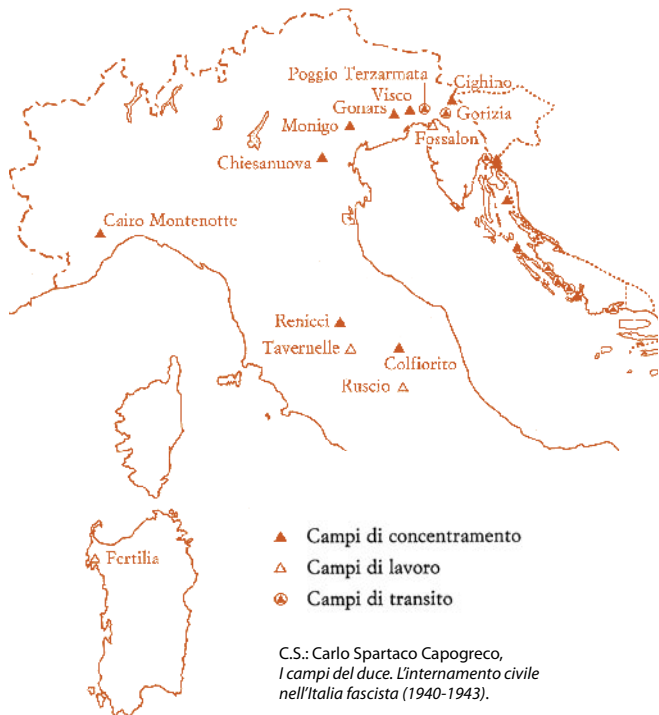
3000 ljudi koliko je stvarno mogao prihvatiti. Zbog prenapučenosti, neadekvatnih higijenskih uvjeta i loše prehrane vrlo brzo su se raširile razne bolesti kao npr. dizenterija koja je počela uzimati svoje prve žrtve. Na samom početku u logoru su se nalazili mnogi intelektualci, studenti, učitelji, obrtnici, radnici, svi oni koji su, u biti, bili smatrani mogućim

slabih higijenskih pogoev in slabe prehrane so se hitro razširile razne bolezni kot npr. dizenterija, ki je bila tudi vzrok prvih žrtev. Takoj na začetku so se v taborišču znašli mnogi intelektualci, študenti, učitelji, obrtniki, delavci in vsi tisti, za katere so smatrali, da so nasprotniki okupacije, med njimi je bilo tudi mnogo umetnikov, ki so dnevom

considerati potenziali oppositori dell'occupazione, fra essi anche molti artisti che alla detenzione nel campo hanno dedicato molte delle loro opere.

Sotto pseudonimo erano internati anche esponenti del Fronte di Liberazione sloveno, che sarebbero poi diventati dirigenti della Resistenza jugoslava. Alcuni di essi nell'agosto del 1942 organizzarono una clamorosa fuga dal campo, con il più classico dei metodi: lo scavo di una lunga galleria sotto la baracca XXII.

Dopo la fuga, la gran parte degli internati vennero trasferiti in altri campi che nel frattempo erano stati istituiti in Italia, in particolare a Monigo di Treviso, a Chiesanuova di Padova e a Renicci di Anghiari in provincia di Arezzo e poi a Visco, in provincia di Udine, a pochi chilometri da Gonars. Ma il campo di Gonars si riempì ben presto di un nuovo tipo di internati: uomini, donne, vecchi e bambini rastrellati dai paesi del Gorski Kotar, la regione montuosa a nord-est di Fiume, e prima deportati



Bambini internati nel campo di concentramento dell'isola di Rab - Arbe (1942/43)
Internirani otroci v koncentracijskem taborišču na otoku Rabu (1942/43).



intellectuals, students, teachers, craftsmen, workmen, practically anyone considered to be a potential opposer of the Fascist occupation. Inmates included artists, who later described their detention in several works-of-art, and members of the Slovenian Liberation Front, who would subsequently hold important positions in the Yugoslav Resistance, and who were detained under a false name. Some of them, in August 1942, escaped from the camp by digging a long tunnel under Hut 22.

After this escape, most prisoners were moved to other Italian camps, such as Monigo near Treviso, Chiesanuova near Padua, Renicci di Anghiari in the province of Arezzo, and Visco in the province of Udine, a few miles away from Gonars. But the camp was soon to be filled with a new type of

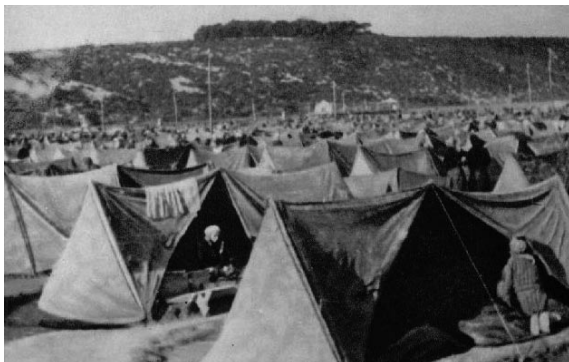
protivnicima okupacije a među njima i mnogi umjetnici koji su danima logorovanja posvetili mnoga svoja djela. Pod pseudonimom su bili zatočeni i predstavnici slovenskog oslobodilačkog pokreta koji su nakon toga postali vođe jugoslavenskog Pokreta otpora. Nekolicina njih je u kolovozu '42 godine organizirala veliki bijeg iz logora i to na najklasičniji način: iskopali su dugi tunel ispod barake XXII. Nakon bijega, velik dio zatočenika je prebačen u druge logore koji su se u međuvremenu osnovali u Italiji, i to posebno u Monigo u Trevisu, Chiesanuova u Padovi i Renicci di Anghiari u pokrajini Arezzo a zatim i u Visco, u pokrajini Udina, nekoliko kilometara od Gonarsa. Međutim, logor Gonars se vrlo brzo popunio novom vrstom zatočenika: muškarcima, ženama, starcima i djecom

preživetim v taborišču posvetili mnoga svoja dela. Pod pseudonimom so bili ujeti tudi predstavniki slovenskega osvobodilnega gibanja, ki so kasneje postali vodje jugoslovanskega uporniškega gibanja. Nekateri med njimi so v avgustu leta 1942 organizirali velik beg iz taborišča in to na najbolj klasični način: Izkopali so dolg tunel izpod barake XXII. Po tem begu so velik del ujetnikov premostili v nova taborišča, ki so se medtem osnovala v Italiji, še posebno v Monigo v Trevisu, Chiesanuova v Padovi in Renicci di Anghiari v pokrajini Arezza in potem v Visco, v pokrajini Udina, nekaj kilometrov stran od Gonarsa. Medtem se je taborišče Gonars hitro dopolnilo z novimi ujetniki: Moški, ženske, starostniki in otroci, ki so jih zajeli v mestih Gorskega kotolja, goratih predelih severo-vzhodno od Rijeke, ki

a Kampor, nell'isola di Rab (Arbe). Qui nel luglio del 1942 il generale Roatta aveva predisposto l'istituzione di un immenso campo di concentramento, destinato ad essere una delle tappe della "bonifica etnica" dei territori jugoslavi occupati programmata dal regime fascista. Nell'estate del 1942 vi vennero internati oltre 10.000 sloveni e croati, in condizioni di vita spaventose, in logore tende, senza servizi igienici né cucine. I campi di concentramento per jugoslavi erano infatti organizzati dai comandanti dell'esercito italiano secondo il principio espresso dal generale Gambara: "Campo di concentramento non è campo di ingrassamento. Individuo malato = individuo che sta tranquillo".

Tendopoli improvvisata per internati nel campo di concentramento dell'isola di Rab - Arbe (1942/43).
Improvvisano sotorište za interniranje koncentracijskega taborišča na otoku Rabu (1942/43).

17.12.
 - doglio il principio che
campo di concentramento non
è perfetto campo d'ingrassa-
mento.
 Individuo malato = individuo
 che sta tranquillo.
 Ad ogni modo alla lettera
 rispondono: "primo atto."
 Comunque dei "arivi":
 "Praticamente faremo fra noi che
 ci teniamo in piedi." *Gambara*



inmate: men, women, children and elderly people who had been rounded up in the Gorski Kotar, a mountainous region north-east of Rijeka, to be deported to a detention camp in Kampor, in the island of Rab. This huge camp had been built in July 1942 on the orders of Gen. Roatta, to be used as part of the "ethnic cleansing" of occupied Yugoslavia carried out by the Fascist regime. In the summer of 1942 over 10,000 Slovenes and Croats were brought to Rab, where they were detained under terrible conditions, under worn-out tents, without toilets or cooking facilities. The principle by which the Italians were running their concentration camps for Yugoslav citizens had been clearly stated by Gen. Gambara: "In a concentration camp you're not meant to put on weight. A sick man is a man who keeps quiet." Mortality rate in Rab was so high that Gen. Roatta decided to move women, children and elderly prisoners to Gonars, where they arrived, in extremely debilitated conditions, in the autumn and winter of 1942-43. Despite

pokupljenom u mjestima Gorskog kotara, gorskog predjela sjeveroistočno od Rijeke, koji su prethodno bili deportirani u Kampor na otoku Rabu. To je mjesto, u srpnju 1942. godine, general Roatta namijenio za formiranje ogromnog koncentracijskog logora koji je trebao biti jedna od etapa "etničkog čišćenja" okupiranih jugoslavenskih područja predviđenog fašističkim režimom. U ljeto 1942. godine u njemu je bilo zatočeno više od 10.000 Slovenaca i Hrvata, koji su, u groznim životnim uvjetima, živjeli ispod pohabanih šatora, bez sanitarnog čvora i kuhinja. Koncentracijske logore za Jugoslavene organizirali su komandanti talijanske vojske u skladu sa glavnom uzrečicom generala Gambare: "Koncentracijski logor nije logor za debljanje. Bolestan pojedinac = pojedinac koji je miran". Vrlo je brzo stopa smrtnosti na Rabu dosegla visoku razinu te je general Roatta donio odluku o prebačanju žena, staraca i djece u Gonars, u koji su tijekom razdoblja jesen-zima 1942-43 stigle tisuće osoba u stanju ekstremne neuhranjenosti. Tako je, usprkos ljudskosti

so bili prethodno odepeljani v Kampor na otoku Rabu. To je kraj, ki ga je v juliju leta 1942 general Roatta namenil za formiranje ogromnega koncentracijskega taborišča, ki naj bi bil ena izmed etap za "etnično čiščenje" okupiranih jugoslovanskih področij, kjer je vladal fašistični režim. V letu 1942 je bilo v taborišču več kot 10 000 Slovencev in Hrvatov, ki so živeli v izredno težavnih življenjskih razmerah, izpod razpadajočih šotorov, brez primernih sanitarij in kuhinj. Koncentracijska taborišča za Jugoslovane so organizirali komandanti italijanske vojske, v skladu z glavnimi ukazi generala Gambare: "Koncentracijsko taborišče ni taborišče za debeljenje. Bolan posamezni = posameznik, ki je miran". Na Rabu je zelo hitro prišlo do velike stopnje umrljivosti ujetnikovo, nakar je general Roatta dal ukaz, da ženske, starostnike in otroke premestijo v taborišče Gonars, v katerega je v obdobju jesen-zima 1942-43 prispelo na tisoče ujetnikov v stanju ekstremne podhranjenosti. Tako je kljub človečnosti in dejavnosti posameznih častnikov in



Ben presto la mortalità a Rab raggiunge livelli altissimi e il generale Roatta decide il trasferimento di donne, vecchi e bambini a Gonars, dove nell'autunno-inverno 1942-43 arrivarono migliaia di persone in condizioni di debilitazione estrema. Così, nonostante l'impegno umano di alcuni degli ufficiali e soldati del contingente di guardia, quali il medico Mario Cordaro, nel campo di Gonars morirono, di fame e malattie, oltre 500 persone. Almeno 70 erano bambini di meno di un anno, nati e morti in campo di concentramento.

Il campo di Gonars, come tutti gli altri campi fascisti per internati jugoslavi, funzionò fino al settembre del 1943, quando con la capitolazione dell'esercito italiano il contingente di guardia fuggì e gli internati furono lasciati liberi di andarsene.

Nei mesi successivi la popolazione di Gonars smantellò il campo utilizzando i materiali per altre costruzioni, come l'asilo infantile, e così oggi delle strutture del campo non rimane più nulla.





the efforts of some of the officers and soldiers, including Dr Mario Cordaro, over 500 people died of starvation and various diseases. At least 70 of them were babies less than one year old, whose short life began and ended in a concentration camp. Like the other Fascist camps for Yugoslav prisoners, the Gonars concentration camp stopped functioning in September 1943: at the signing of the Armistice, soldiers quickly fled and prisoners were set free. In the following months the local population demolished the camp, using the material to construct other buildings, such as the local Infant School, so that nothing of the original camp has survived.

i nastojanjima pojedinih časnika i vojnika stražarskog voda, od kojih i liječnika Maria Cordaro, u logoru Gonars od gladi i bolesti umrlo više od 500 osoba. Najmanje 70-toro od njih su bila djeca mlađa od godinu dana, rođena i umrla u koncentracijskom logoru. Logor Gonars, baš kao i svi ostali fašistički logori za jugoslavenske zatočenike, djelovao je do rujna 1943., kada su, nakon kapitulacije talijanske vojske, svi stražari pobjegli iz logora a zatočenici oslobođeni. U narednim mjesecima stanovništvo Gonarsa je srušilo logor a materijal upotrijebilo za izgradnju drugih objekata kao što je npr. dječji vrtić te iz tog razloga danas od logora nije ostalo baš ništa.



vojakov stražarskega voda in zdravnika Maria Cordara v taborišču Gonars od lakote in boleznj umrlo več kot 500 ljudi. Najmanj 70 je bilo otrok mlajših od enega leta, ki so bili rojeni in umrli v koncentracijskem taborišču. Koncentracijsko taborišče Gonars, kakor tudi ostala fašistična taborišča za jugoslovanske ujetnike je delovalo do septembra leta 1943, ko so, po kapitulaciji italijanske vojske vsi stražarji pobegnili iz taborišča in ujetniki so bili osvobojeni. V naslednjih mesecih so prebivalci Gonarsa podrli taborišče in material uporabili za izgradnjo drugih objektov, kot so npr. otroški vrtec. Zaradi tega do danes od taborišča ni ostali ničesar.



Il Sacrario Memoriale Memorial Chapel Memorijalno Svetište Spominsko svetišče

■ Il Sacrario Memoriale, che si trova all'interno del cimitero di Gonars, raccoglie i resti degli internati morti nel campo di concentramento di Gonars. Il monumento è stato costruito nel 1973, per iniziativa della Repubblica Federativa di Jugoslavia, su progetto dello scultore Miodrag Živković di Belgrado. Le cripte ospitano le spoglie di 471 persone, 410 riesumate nel cimitero di Gonars, le altre a Palmanova (morti nell'ospedale), a Visco e a Padova, dove c'erano altri due campi di concentramento per internati civili jugoslavi. Sono qui tumulati inoltre due partigiani jugoslavi fucilati dai tedeschi a Chiusaforte, in Valcanale. Il monumento ha la forma di un fiore stilizzato, con gli elementi fatti in lamiera di acciaio inossidabile, all'interno della cui corona si trovano due cripte circolari con le nicchie per le piccole urne. Ogni anno in varie ricorrenze il Comune di Gonars, che



■ The Memorial Chapel holds the remains of the prisoners who had died in the Gonars concentration camp; you can find it inside the Gonars cemetery. The Chapel was built in 1973 on the initiative of the Federal Republic of Yugoslavia, after a design by the Belgrade sculptor Miodrag Živković. In its underground crypts are kept the remains of 471 former prisoners, 410 of which were exhumed in this cemetery, the remaining in Palmanova, where they had died at the local hospital, in Visco and in Padua, where two concentration camps for Yugoslav civilians were also located. Two Yugoslav partisans who were shot by the Germans in Chiusaforte, northern Friuli, have also been buried here. The monument, made of sheets of stainless steel, is in the shape of a stylized flower. Inside the flower are two circular crypts with niches where the urns are stored. On various occasions

■ U Memorijalnom Svetištu se nalaze ostaci zatočenika koncentracijskog logora Gonars. Spomenik je izgrađen 1973. godine na inicijativu Federativne Republike Jugoslavije a prema projektu beogradskog kipara Miodraga Živkovića. U podzemnim grobnicama se nalaze ostaci 471 osobe od kojih je 410 ponovno ekshumirano sa groblja u Gonarsu a ostale sa onog u Palmanovi (umrli u bolnici), Viscu i Padovi, gdje su se nalazila još dva koncentracijska logora za jugoslavenske civilne zatočenike. Ovdje su također pokopana i dva jugoslavenska partizana koja su Nijemci streljali u mjestu Chiusaforte u Valcanalu. Spomenik ima oblik stiliziranog cvijeta sa dijelovima izrađenim od nehrđajućeg čeličnog lima unutar čijeg se niza nalaze dvije kružne podzemne

■ Na pokopališču se nahaja Spominsko svetišče, v katerem so zakopani posmrtni ostanki ujetnikov koncentracijskega taborišča Gonars. Spomenik je bil zgrajen leta 1973, po iniciativi Federativne Republike Jugoslavije, projektiral ga je beograjski kipar Miodrag Živković. V podzemnih grobnicah so posmrtni ostanki 471 ljudi, od katerih jih je bilo 410 ponovno prenesenih s pokopališča v Gonarsu, a ostali s pokopališč v Palmanovi (umrli v bolnici), Viscu in Padovi, kjer sta bila še dva koncentracijska taborišča za jugoslovanske civilne ujetnike. Tukaj sta pokopana tudi dva jugoslovanska partizana, ki so jih Nemci ubili v mestu Chiusaforte v Valcanalu. Spomenik ima obliko stilskega cvetja, z deli, izdelanimi iz nerjaveče jeklene pločevine, pod katerim se nahajajo dve krožne podzemne grobnice,

si impegna nella cura del monumento, vi organizza commemorazioni alla presenza di autorità slovene, croate, serbe.

Il Sacrario Memoriale sia un monito contro la guerra, causa di ogni violenza, contro il fascismo che ha consentito e organizzato l'enorme tragedia che qui si è svolta e contro l'ideologia razzista che consente e provoca la discriminazione, l'intolleranza, la segregazione.



throughout the year official commemorations are held at the Chapel, presided by the Municipality of Gonars, who is responsible for the upkeep of the Chapel, and attended by Slovenian, Croatian, and Serbian authorities.

The Memorial Chapel is meant as a deterrent against war, the root of all evil, against Fascism, which permitted and planned this terrible tragedy, and against racism, which breeds discrimination, intolerance and segregation.



grobnice sa nišama za male urne.

Svake godine Općina Gonars, koja se brine o održavanju spomenika, za vrijeme raznih godišnjica tamo organizira komemoracije uz prisutnost slovenskih, hrvatskih i srpskih vlasti.

Memorijalno Svetište u kojem se nalaze ostaci tih poginulih predstavlja strogu osudu rata, povoda svakog nasilja, osudu fašizma koji je dopustio i prouzročio ogromnu tragediju koja se odvijala na ovom mjestu te osudu rasističke ideologije koja dopušta i potiče diskriminaciju, netrpeljivost i rasnu segregaciju.

s prostori za grobove. Vsako leto občina Gonars, ki tudi vzdržuje ta spomenik, ob določenih obletnicah organizira komemoracije, ki ji prisostvujejo predstavniki slovenske, hrvatske in srbske oblasti.

Spominsko svetišče, kjer se nahajajo posmrtni ostanki, s tem predstavlja obsodbo vojne, povoda kakršnega koli nasilja, obsodbo fašizmu, ki je dopustil in povzročil ogromno tragedijo, ki se je odvijala na tem mestu, ter obsodbo rasistične ideologije, ki dopušča in izvaja diskriminacijo, nepotrpežljivost in rasna nasprotja.

Il Sacrario Memoriale
Memorial Chapel
Memorijalno Svetišče
Spominsko svetišče

Il campo di concentramento di Gonars
Gonars concentration camp
Koncentracijski logor Gonars
Koncentracijsko taborišče Gonars



COMMISSIONE PROVINCIALE DI CENSURA DI UDINE.

TRADUZIONE letterale dal Croato di lettera diretta in data 17/1/1943, da Paola Rausel, Campo concentramento internati civili, settore A, Gonars (Udine), a Giuseppina Janes, Posta Gerovo (Fiume) :

"... Ora siamo nelle baracche, dove moriamo dal freddo e dalla fame. Vi scongiuro di mandarmi qualche cosa da mangiare. Milenka (la figlia) è morta in Arbe; era soltanto pelle ed ossa; il 31/12 è morto pure mio padre, con altri 12 uomini. Liberaci da questo campo, dal Golgota della nostra vita... "

IL TRADUTTORE
(omissis)

P. C. C.

IL PRESIDENTE



N. 2916 (20694) del Catal. (R. 1926 - Anno XIV) 28

Udine, li 14/2/ 1943 Anno XXI.

Legione Territoriale Carabinieri Reali di Padova

Al La Regia Prefettura di Udine

GRUPPO DI UDINE

Risposta al foglio del 14 gennaio u.s.

Pol. N. 9/2 Allegati 1/1 Dio. Serr. Sec. N.

Oggetto: Censura di guerra.

15 FEB 1943

« La responsabilità nel campo di concentramento di internati civili di Gonars, non è dovuta a denutrizione, ma a malattie degli internati, come, tale sostituita che si mantiene sulla media quotidiana da 3 a 7 sui 6000 internati, colpisce per il 32% i bambini; per il 9% le donne adulte, per il 13% gli uomini e per il 46% i vecchi. »

Il decesso di questi ultimi è dovuto, in prevalenza, a mazzasma senile; quello degli adulti, a stitichezza cardiaca e quello dei bambini, ad atrofia grave. »

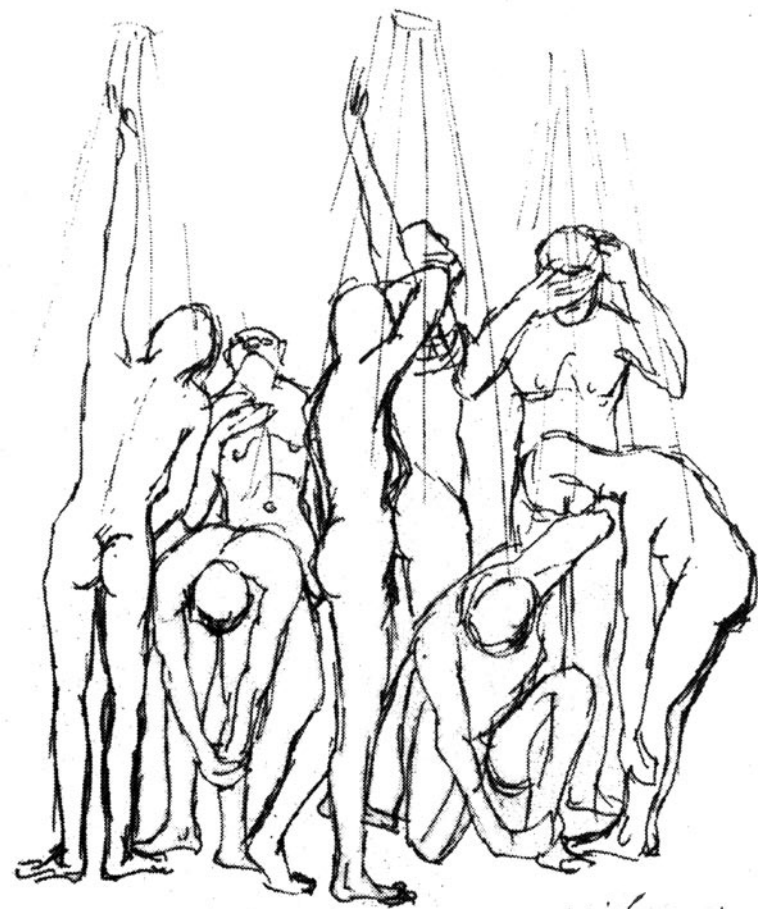
Risulta che il comandante del campo fa quanto è in suo potere per rendere ~~la vita~~ la vita degli internati, i quali usufruiscono regolarmente delle razioni di viveri cui hanno diritto. »

La distribuzione della posta procede nel modo più regolare possibile. I pacchi, non appena pervengono, sono subito distribuiti agli interessati. »

Il trattamento è in relazione a razzi assegnati e disposizioni in vigore. » B

Il Maggiore comandante del Gruppo (Matteo Rocco)





I campi di concentramento per internati jugoslavi nell'Italia fascista. I campi di Gonars e Visco. Atti del convegno nazionale – Palmanova, 29 novembre 2003, a cura di Alessandra Kersevan. Udine, KappaVu, 2008

Alessandra Kersevan - Stefano Raspa, *The Gonars memorial. Gonars 1942-1943. Il simbolo della memoria italiana perduta*. Udine, KappaVu, 2005

Alessandra Kersevan, *Un campo di concentramento fascista. Gonars 1942-1943*. Udine, KappaVu, 2003

Oltre il filo. Storia del campo di internamento di Gonars 1941-1943, a cura di Nadja Pahor Verri. Udine, Arti Grafiche Friulane, 1996

Jože Martinčič, *Beg iz Gonarsa*. Ljubljana, Borec, 1978

Ivan Bratko, *Teleskop*. Ljubljana, Mladinska knjiga – Trst, Založništvo tržaškega tiska, 1974

1943 – 1973. Trent'anni dopo, [a cura del Comune di Gonars]. Udine, STAU, 1973

Gonars, Republika Italija. Jugoslovenima palim, umrlim i nestalim daleko od domovine u toku narodnooslobodilačkog rata 1941-1945, [a cura della] Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija. Beograd, Geokarta, 1973

Quando morì mio padre. Disegni e testimonianze di bambini dai campi di concentramento del confine orientale (1942-1943) = Ko je umrl moj oce. Risbe in pričevanja iz koncentracijskih taborišč na italijanski vzhodni meji (1942-1943), a cura di Metka Gombač, Boris M. Gombač, Dario Mattiussi. Gradisca d'Isonzo, Centro isontino di ricerca e documentazione storica e sociale "Leodoldo Gasparini", 2005

Mladen Grgurić, *Talijanski koncentracioni logori u Hrvatskom primorju, 1941 – 1943 = I campi di concentramento italiani nel litorale croato, 1941 – 1943*. Rijeka, Muzej grada Rijeke, 2005

La deportazione dei civili sloveni e croati nei campi di concentramento italiani: 1942-1943. I campi del confine orientale = Deportacija slovenskih in hrvaških civilistov v italijanskih taboriščih: 1942-1943. Taborišča na italijanski vzhodni meji, a cura di Boris M. Gombač e Dario Mattiussi. Gradisca d'Isonzo, Centro isontino di ricerca e documentazione storica e sociale "Leopoldo Gasparini", 2004

Carlo Spartaco Capogreco, *I campi del duce. L'internamento civile nell'Italia fascista (1940-1943)*. Torino, Einaudi, 2004

Luciano Patat, *Terra di frontiera. Fascismo, guerra e resistenza nell'Isontino e nella Bassa friulana*. Gradisca d'Isonzo, Centro isontino di ricerca e documentazione storica e sociale "Leopoldo Gasparini", 2002

Alojz Zidar, *Il popolo sloveno ricorda e accusa. I crimini compiuti dallo Stato fascista italiano contro gli sloveni*. Capodistria, Založba LIPA, 2001

Frediano Sessi, *L'isola di Rab 1941-1943. La vita quotidiana in un campo di concentramento fascista nel diario di un ragazzo*. Milano, Mondadori, 2001

Comune di Gonars, 2008.

Publicazione realizzata con
il sostegno finanziario della regione
Autonoma Friuli-Venezia Giulia.

